

## El indicador Ex Combics ofrece nuevas posibilidades

### **Pesaje flexible y móvil para trabajos en entornos Ex (áreas potencialmente explosivas)**

Sartorius AG  
37070 Göttingen

Teléfono 0551.308.3684  
Fax 0551.308.3572  
[www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)

Göttingen (Alemania), 11 de diciembre de 2008 – Las áreas potencialmente explosivas están sujetas a restricciones particularmente severas, que limitan notablemente la implementación de cambios. Por este motivo, los usuarios necesitan componentes flexibles con los que se puedan crear configuraciones de pesaje complejas. Ahora, Sartorius Mechatronics ofrece su indicador Ex Combics para zonas 1 y 21, con nuevas funciones e interfaces. El resultado: mayor variedad en áreas potencialmente explosivas. Por ejemplo, el indicador permite la conexión segura y flexible de plataformas digitales de alta resolución y autómatas programables. También permite la conexión de un lector de códigos de barras inalámbrico a la balanza, o bien su integración en una red de área local inalámbrica (WLAN).

El corazón de todas estas nuevas posibilidades incorporadas en el indicador intrínsecamente seguro Combics Ex es una fuente de alimentación con una gran flexibilidad de configuración: el sistema de comunicación YPSC ("Power Communication System YPSC"): Aparte de las diversas posibilidades de cableado, puede seleccionarse una salida de datos para 4..20 mA o Profibus DP. Estas salidas de datos resulta muy útiles para las soluciones de pesaje con autómatas programables o redes de bus de campo ("field bus"). Para la salida de datos resulta muy útil el modo de protección "e" (seguridad aumentada), puesto que evita la necesidad de una barrera y un convertidor de interfaces que separen las áreas segura y potencialmente explosiva.

El sistema "Power Communication System" puede utilizarse tanto en zonas 1 como 21 y para alimentar de forma intrínsecamente segura las series de productos de Sartorius Combics Ex, Factory Ex (balanzas compactas e indicador), la plataformas IS Ex y las células de pesaje OEM WZA-X. La versión básica del sistema "Power Communication System" puede ampliarse con un módulo de alimentación adicional para adaptarla a los requisitos particulares de cada cliente, por ejemplo para alimentar una plataforma de alta resolución o dos balanzas/indicadores Ex en redes. Según las especificaciones del cliente, se puede elegir entre conexiones de cables insertables o fijas, así como longitudes de cable variables.

### **Movilidad en áreas potencialmente explosivas**

En entornos con riesgo de explosión, a menudo se utilizan códigos de barras para capturar datos logísticos o de materiales. La nueva conexión para lectores de códigos de barras del indicador Ex de Combics consta de una estación base que permite controlar por vía inalámbrica hasta seis lectores de códigos de barras. Estos lectores pueden leer todos los tipos habituales de códigos de barras a distancias entre 20 cm y 2,5 m.

El cliente de Ex para WLAN abre nuevos horizontes para el pesaje móvil en áreas peligrosas, mediante la incorporación de la balanza Ex móvil a una red WLAN compuesta por puntos de acceso. Esta solución resulta interesante, por ejemplo, cuando por motivos económicos se desea utilizar una única balanza en diversos puntos de la producción o del almacén. El nuevo cliente encapsulado cumple la norma

System CISCO 1242 y funciona según los estándares IEEE 802.11 a/b/g o IEEE 802.3.

### **Balanza Ex de alta resolución para áreas con riesgo de explosión por presencia de polvo explosivo**

Para trabajos de pesaje en la zona 21 que requieran altas resoluciones (por ejemplo 0,1g), puede utilizarse una combinación del indicador Ex de Combics con una plataforma de sistema monolítico y circuito con pesa de ajuste interno.

A cambio, el convertidor AID del indicador Ex de Combics se reemplaza por una nueva interfaz RS485, a la que se conecta una plataforma IS Ex. Esta configuración se alimenta mediante el nuevo sistema "Power Communication System", lo cual pone a disposición todas las opciones del indicador.

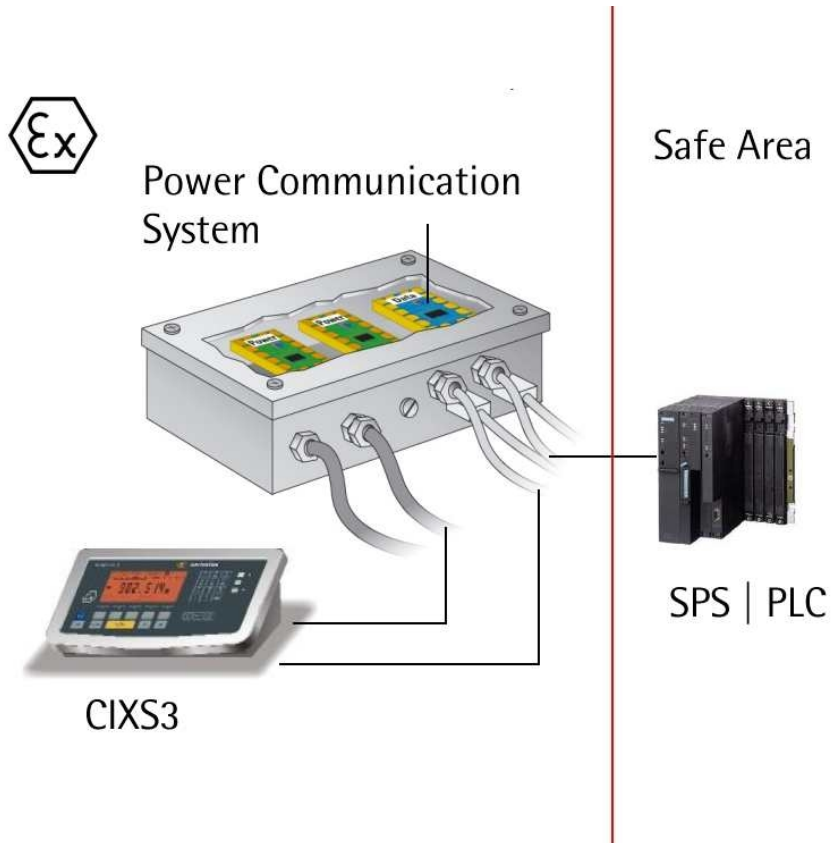
**Conclusión:** El indicador Ex de Combics ofrece un gran número de nuevas opciones que permiten la creación de soluciones flexibles y personalizadas, también en entornos con riesgo de explosión. De este modo, la zona protegida contra explosiones deja de ser una zona restrictiva y abre nuevas posibilidades para la configuración de un proceso de pesaje optimizado.

### **Breve presentación de Sartorius**

El consorcio Sartorius es una empresa internacional altamente innovativa y orientada al cliente que ha alcanzado renombre internacional como proveedor de tecnologías de laboratorio y de procesos especializado en las áreas de biotecnología y mecatrónica. La empresa, que fue fundada en Goettingen, Alemania, en 1870, tiene actualmente más de 4,500 empleados y en 2007 alcanzó una cifra de negocios de 622.7 millones de euros. El segmento de Biotecnología se centra en las áreas de fermentación, filtración, purificación, tratamiento de fluidos y tecnologías de laboratorio. El segmento de Mecatrónica abarca sobre todo aparatos y sistemas de las tecnologías de pesaje, medición y automatización para aplicaciones industriales y de laboratorio.

Su peritaje tecnológico, la alta calidad de sus productos y servicios y su presencia en todo el mundo lo han convertido a Sartorius en el proveedor preferido de las industrias farmacéutica, biotecnológica, alimentaria y de bebidas, así como de numerosas instituciones de investigación y centros de enseñanza del sector público. Sartorius tiene plantas de producción propias en Europa, Asia y América, así como oficinas y representantes locales en más de 110 países.

Material gráfico para la nota de prensa:



**Ilustración:** El nuevo sistema de alimentación "Power Communication System" permite la conexión al PLC.

---

**Contacto:** Dominic Grone | Elke Schild, Dirección de comunicación del consorcio;  
Sartorius Corporate Administration GmbH; 37070 Göttingen (Alemania),  
Tel: +49 / 551/ 308-3684; Fax: +49 / 551/ 308-3572;  
Correo electrónico: [dominic.grone@sartorius.com](mailto:dominic.grone@sartorius.com); [elke.schild@sartorius.com](mailto:elke.schild@sartorius.com)  
<http://www.sartorius.com>; Servicio de prensa: <http://www.sartorius.de/index.php?id=73>